

# 音樂資料目錄의 機械化에 관한 日本의 動向

松下 鈞 著

〈國立音樂大學 附屬圖書館〉

尹 東 辰 譯

〈藝術의 殿堂 藝術資料館 開發팀〉

이 原稿는 音樂資料(樂譜, 錄音資料)의 目錄 機械化에 관한 日本의 傾向을 概觀하고 그 問題點을 指摘한다. 또한 今後 課題를 國立國會圖書館의 要望事項으로서 敘述한다.

## I. 序 論

1961年 파리 原則後의 目錄世界는, 온라인 네트워킹을 前提로 한 目錄機械化와 '世界書誌'의 實現을 目標로 하는 움직임으로 變했다. 音樂資料 目錄에 관련된 움직임도, 當然히 同軸으로 회轉하고 있다.<sup>1)</sup> ISBD에는 音樂資料가 Printed Music(印刷樂譜)와 Non Book Material(非圖書 資料)로 區分되어 있다. 非圖書資料의 部分은 1977년 刊行되었으나, 印刷樂譜의 部分은 記述案의 검토에 努力이 기울어지고, 커다란 論爭을 거쳐, 1980年 겨우 刊行되었다. 이것은 記述情報源과 標題에 關係되는 問題와 樂譜의 多樣한 刊行形態의 問題를 어떻게 解決하는가가 큰 影響을 주고 있다. IAML(國際音樂資料情報協

會)는 1976年 以後, IFLA와 合同作業部會를 設置하고, ISBD(PM)의 檢討에 加담하여 왔으나, 錄音資料에 關한 NBM과는 別途 基準이 獨立한 章을 設置하려는 運動을 繼續해 왔다. Sound Recordings에 關한 基準은 만들지 못했으나, ISBD로 標準化된 書誌記述은 各國의 目錄規則에 反映되었다. 1978年에 刊行된 英美目錄規則 2版에는 ISBD(PM)과 (NBM)이 反映되어 있다. 音樂資料 機械可讀目錄의 Format에 關해 北美의 歷史를 살펴보기로 하겠다.

1970年 Harvard大學에서 Format의 草案이 나왔다. 이 草案에 대응하는 LC側의 回答은, 當分間 LC MARK Music Format을 작성하는 것이 나온 것은 아니지만, 음악자료 Format의 共同研究를 進行해 보는 이야기였다. 이 共同研究에는 그 後 MLA(北美音樂圖書館協會)가 參加했던, 1973年에는 草案이 1976년에는 LC MARK Music Format이 發表되었다. LC MARK MUSIC은 豫定보다 大幅으로 늦어져 1983年 3月에 가동을 始作하여<sup>2)</sup>, 4月부터 MARK Tape의 配布가 開始됐다. 音樂圖

1) 加藤信哉 “音樂資料目錄의 機械化의 動向”

『MLAJ Newsletter』 11/3 1989. 11 pp. 1-6

2) この間の事情は以下の論文に詳しい。

平尾行藏 “國際標準書誌記述ISBD成立の由來と意義及びその印刷樂譜用と非圖書資料用について” 『コンピュータ時代の圖書館と視聽覺資料』(平尾行藏, 松下鈞編)音樂圖書館協議會, 1983 pp. 18-27

岸本宏子 “美國全國書誌LC MARCにおける樂譜・錄音資料への取り組みは何故遅れているか” 『前掲』 pp. 12-18

書館界는, 當初부터 音樂資料의 特殊性에서 생기는 目錄上의 問題에 關해 反復되는 發言을 하고 있다. 音樂資料 目錄의 特殊性은, 궁극적으로는 作品을 單位로 하는 世界와, 出版物을 單位로 하는 世界와의 相剋에 있다. 音樂活動의 傳統的인 區分法으로 中世부터 行해지고 있는 Musica Theoretica(理論)과 Musica Practica(實踐)에서 나오는 音樂資料의 多樣한 機能, 形態, 利用樣態에 起因한다고 생각된다.

## II. 日本音樂資料目錄機械化 關係略史

日本 音樂圖書館의 경우 近代의 音樂資料 目錄法의 先驅者는 小川昂이다. 그는 昭和 20年代부터 美國 議會圖書館 目錄法에 의한 音樂資料 整理法을 提唱하고 'NHK 音樂通信'을 通해 目錄法의 축소解說과, 適用例를 보여주며 普及에 努力을 기울여 왔다. 昭和 40年代에는 東京 文化會報 音樂資料室, 遠山 音樂財團附屬 圖書館 開設, 남계音樂文庫 가민구스 Collection의 發見, 國立音樂大學大學院 設置 等, 音樂圖書館 整備充實이 顯著한 社會現象으로 나타났다. 音樂圖書館 資料整備에 關한 多樣한 整備交換이 이루어지고, 音樂圖書館 協議會 設立의 契機가 成熟되었다. 이것을 社會的 背景으로 音樂圖書館 協議會는 1971年 6月 創設되었다. 創設時 理想의 하나로서 '目錄作業 等 圖書 事務關係 分擔 혹은 共同으로 關係하는 協力'을 掲載해 '目錄, 分類 等의 整理作業을, 1個所로 集中 또는 分擔하는 것'을 當初부터 考慮하고 있다.<sup>3)</sup>

‘音樂資料目錄의 機械化에 關係한 日本의 動向’

年 表

(表中 ‘ ’와 ( )안은 會議의 議題)

- 1971. 6 音樂圖書館協議會 設立
- 1977. 2 統一標題設定委員會 設置
- 1977. 10 '目錄 카드 作成 集中化에 關해'(音樂書擔當者 會議)
- 1980. 6 'ISBD(PM), ISBD(NBM)에 關해/

- AACR2 音樂部分 改定/NHK PRINT CENTER의 利用'(Record 擔當者 會議)
- 1980. 6 'ISBD(M)에 關해/TRC MARC에 關해'(音樂書 擔當者會議)
- 1981. 10 UTLAS Catts 提供 開始(丸善)
- 1981. 11 '圖書館業務 外部 委託/JAPAN/MARC를 둘러싼 諸問題/UTLAS, OCLC 等 Online 目錄 Network와 日本 音樂圖書館의 將來'(第5回 觀者集會)
- 1982. 5 'Library Automation 과 音樂圖書館/UTLAS Catts의 利用과 目錄業務의 將來'(第6回 觀者集會)
- 1983. 3 'Online Shared Catalog의 指向/機械可讀目錄 樂譜編/機械可讀目錄 錄音資料篇/LC MARC Music 相互結合은 왜 늦어지고 있는가/JAPAN/MARC에 있어서의 音樂資料의 問題點, 集中 分擔作業과 音樂圖書館/Nippan Pony 國內版 Record 集中 목록과 印刷카드 販賣/音樂資料 온라인 目錄 네트워크는 가능한가'(第8回 公開講座)
- 1983. 3 LC MARC Music 정식 가동
- 1983. 4 LC MARC Music Tape 配布開始
- 1983. 4 東京大學 文獻情報 센터 設置
- 1983. 11 'AACR2에 依한 樂譜 및 錄音資料 目錄法 演習 Nippan Pony AV MARC'(第7回 觀者會議)
- 1983. 12 Nippan Pony AV MARC 가동
- 1984. 3 '主題檢索과 音樂圖書館/典據 화일의 意味와 機能/音樂特有 典據 화일과 LC/學術情報 시스템과 專門圖書館/音樂 主題名 標目과 DDC 音樂部分에 關하여/音樂資料 Processing Center의 構想'(第7回 公開講座)
- 1984. 5 '音樂圖書館의 機械化 進行 方法/MARC에 있어서 AACR2/典據 화일의 構築에 關하여'(機械化와 整理技術 研究集會)

3) [松下 鈞] "音樂圖書館に連携の兆し" 『塔・國立音樂大學校附屬圖書館報』 vol. 4, 1971

1984. 9 'UTLAS에 音樂資料의 Hit率 調査'(機械化 研究委員會)
1985. 4 NCR 本版(案) 音樂關係部分에의 提言 1(目錄專門委員會)
1985. 7 '目錄을 둘러싼 움직임과 音樂圖書館의 對應/LC MARC Music의 問題點/作品單位인가 出版單位인가/Indiana 大學의 音樂資料 目錄轉換/NCR 樂譜, 錄音資料 改定案과 그 通用/音樂資料의 週及變換에 關係하는 歐美의 狀況/LC MARC Music에 內在하는 問題와 그 解決策/LC MARC Music을 보완하는 音樂圖書館側의 役割/音樂 MARC의 問題點과 今後의 課題'(夏期研修合宿)
1985. 7 NCR 改定案에의 提言 2
1985. 11 '學術情報시스템과 音樂圖書館/MLAJ 目錄 專門委員會의 活動과 NCR 新版改訂/音樂人名과 作品 典據 화일의 構築/音樂資料 機械處理 및 檢索시스템'(第8回 관서集會)
1986. 2 NCR 改定案에의 提言 3
1986. 4 學術情報센터(NACSIS) 設置
1986. 5 '音樂資料 目錄業務 標準화와 省力化 事例/AACR2, DDC 19 豫備版에의 移行/桐朋 TOCDES에 關하여'(大阪研究集會)
1987. 2 America 音樂圖書館 機械化 視察施行 實施
1987. 6 OCLC 提供開始(紀伊國屋書店)
1987. 10 '目錄機械化시스템의 比較/UNIMARC, AACR2에 準據한 AV MARC와 國立音大/CALIS Application에 의한 民音/TOCDES에 의한 桐朋'(目錄擔當者會議)
1988. 6 DOBIS-E에 의한 와세다大學 學術情報센터(WINE)의 構想과 音樂資料의 整理(見學會)
1988. 9 IAML(International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centres=國際音樂資料 情報協會) 東京會議 1988 MLAJ 廣島 國際會議 1988
1988. 12 '音樂資料目錄의 機械化와 音樂圖書館의 將來  
NHK 音樂情報 MARC와 JAPAN/MARC Music에의 胎動/DOBIS-E에 의한 와세다大學 WINE과 音樂資料의 整理/音樂資料目錄 DB로서의 OCLC 端末檢索實驗/音樂資料의 Online Shared 目錄으로의 길'(目錄 및 整理技術 擔當者 會議)
1989. 1 NCR 87年版 音樂關係 適用 細則案
1989. 3 'OCLC와 UTLAS에 의한 音樂資料의 整理/OCLC와 UTLAS에 包含된 音樂데이터의 比較/端末檢索實驗'(西地區連絡會)
1989. 6 NACSIS-CAT에의 音樂資料 目錄入力에 關係한 東京 藝大와 MLAJ 目錄 專門委員會와의 共同研究會 發足
1989. 10 NHK 音樂 MARC 發表
1989. 10 NACSIS-CAT에의 音樂資料 入力方法에 關係한 提言
1989. 11 '音樂資料目錄의 機械化/NACSIS, JAPAN/MARC와 音樂資料/OCLC, AV MARC, NACSIS-CAT 等 外部 目錄 DB에 蓄積된 데이터를 自館시스템에 一括變換하는 境遇의 問題點/OCLC와 音樂資料目錄 導入事例(國立音大, 同志社女子大)/Resource DB의 利用과 典據統制, 週及變換, OPAC 等の 問題'(賢島集會)

年表에 表示된 것처럼 音樂圖書館 協議會를 中心으로 한 움직임의 根底에는, 音樂 資料目錄 標準화와 Resource Sharing의 實現에의 期待가 있다. 메뉴얼로 行해지고 있는 各館 目錄시스템은 Local化가 進行되어, 이제 다시 統一하는 것은 不可能하다. 그것을 解決하는 唯一한 方法은 書誌 Utility Online 目錄 네트워크에 參加하는 것이다. 그것은 홀로 目錄시스템을 標準化하는 것이 아니고 目錄情

報와 音樂資源을 共有하는 것이기도 하다. 그러나, 現在에 이르기까지 音樂圖書館 目錄시스템의 標準化는 이루어지지 않고, 각 機關은 각각의 생각에 따라 未來를 向해 多様な 展開를 하고 있다. 音樂이라고 하는 狹義의 分野에 目錄情報의 機械處理에는 매우 많은 시스템이 混在되어 있는 것은 에너지 손실이 크고 이상하게까지 생각된다.

### III. 音樂資料 目錄機械化시스템의 種類

現在 日本에 가동되고 있는 音樂資料 目錄 DB는, 혹은 音樂資料目錄이 利用가능한 書誌 Utility는 다음 6種이 있다. 發表 年代順으로 나타내면 아래와 같다.

- 1) UTLAS(1981)
- 2) AV MARC(1983)
- 3) 民音(1985)
- 4) TOCDES(1986)
- 5) OCLC(1987)
- 6) NHK-MARC(1989)

#### 1) UTLAS-Catts

UTLAS는 캐나다의 토론토大學이 開發한 圖書館 自動化시스템으로, 1981년부터 丸善이 Gateway가 되어 提供하고 있다. 네트워크에 加盟한 音樂圖書館의 數가 많지 않기 때문에 音樂資料入力 件數는 OCLC에 比較해 보면 적다. 시스템내에는 自館用의 專用화일이 維持되는 점, 오리지날 目錄情報의 直接 入力이 가능한 점, 典據統制 시스템보다 優位에 있는 점 等等, OCLC에 없는 利點도 없고, 音樂文獻의 Resource DB로서는 魅力이 있다. JAPAN-Catts에 依해 和洋의 데이터를 一元적으로 處理하는 것도 特徵의 하나이다. 音樂圖書館 協議會는, UTLAS를 利用한 國內音樂圖書館 컨소시엄 形成을 檢討한 일이 있다. 그러나, UTLAS에 依해서는 不

運하게도 LC MARC Music은 가동 以前에 있고, 音樂資料의 Hit率, 記述 Level 等等의 問題가 있고, MLAJ 加盟機關의 積極的인 贊同도 없어, UTLAS를 利用하는 온라인 目錄 네트워크의 早期 實現과 目錄시스템의 標準化를 겨냥한 Processing Center의 構想은 덧없이 墜어지고 말았다.<sup>4)</sup>

#### 2) AV MARC

日本이 開發한 音樂資料 專用시스템이다. 鳥海惠司는 當時 發表한 그대로의 UNIMARC 第2版과 AACR2에 準據한 音樂資料의 機械可讀 目錄시스템을 開發하고 東京大學 圖書館<sup>5)</sup> 視聽覺 資料의 AV MARC로서 實用化했다. 鳥海는 그 後日 日販 Boni로 옮겨가 Record物流과 함께 目錄 카드를 提供하는 것으로서도 가동했다. 그러나, 利用機關의 個個 希望에 따른 Level 카드가 Record에 附着되어 오는 것을 強調한 販賣 政策의 錯誤와 利用者側의 誤解때문에 失敗에 이르렀다. 昨年에, 시스템이 DAISOMEDIA Service(以下 DMS)에 移管된 後부터 順調롭게 發展되고 있다. 1990年 4월부터는 典據, 目錄情報 모두가 온라인으로 提供될 豫定이다. UIMARC와 AACR2에 忠實하게 準據하고, LC에 匹敵하는 典據統制를 遂行하고, LC 件名과 DDC 20版에 依한 分類를 附與하는 困難한 일을 遂行하고 있다. AV 資料에 關해서는 國內, 海外 區別없이 AACR2를 利用하고 있는데, 이것은 音樂資料의 特殊性을 考慮한 것이다. 國際標準으로 行해지고 있는 音樂資料 目錄시스템으로서 日本에게 唯一한 것이며, JAPAN/MARC Music으로의 變換이 容易한 시스템이다. 私企業 水準으로, 여기까지 妥協없이, 國際標準을 지켜온 努力은 稱讚할 價値가 있다. 現在 利用機關은 公共圖書館이 主다. 國際標準 MARC Format에 準據한 詳細한 目錄情報에 日本語 情報를 附加하고, 利用機關의 要求에 반응하여 日本語를 出力하고, 카드 或은 Magnetic Tape

4) 松下 鈞 “日本における音樂資料プロセッシング・センターの構想について” 『コンピュータ時代の圖書館と主題檢索』 (平尾行蔵, 松下 鈞編) 音樂圖書館協議會 1984 pp. 50-56

5) 鳥海惠司 “UNIMARCによる視聽覺資料のMARCフォーマット” 『MLAJ Newsletter』 6/1, 1984. 5 pp. 1-7

로目錄 데이터를販賣하고 있다. 그러나利用機關이DMS에구하고 있는것은 어디까지나自館用目錄作成代行業務이고,目錄네트워크의構築은 아니다. 여기에日本圖書館界의問題가 있다.結果的으로는DMS側에目錄情報가蓄積되어Online Shared目錄을展開하는端緒가열린다.現在入力件數는書誌Record 75,000件,典據RECORD 25,000件이다.音樂專門圖書館으로國立音樂大學이利用하고典據데이터와目錄데이터의入力をDMS와共同으로遂行하고 있다.

### 3) 民音 MARC

民音音樂資料館은DEC 컴퓨터를導入하여,丸善의CALIS Application 시스템에依해UNIMARC에準據한民音MARC를獨立的으로開發하였다.目錄規則은AACR2에依據하고 있다.現在까지의入力件數는圖書20,000件,樂譜34,000件,錄音資料90,000件이다.錄音資料는 지금으로서는書誌 데이터로서레코드發賣番號만이入力되어 있다.嚴密한意味의典據統制는없다.民音側에서는UNIMARC에準據한DB와 데이터交換에積極的인姿勢를 보이고 있다.또한,民音은明治以後出版된洋樂關係和書의網羅的收集을館是로하고 있고 이미20,000卷에達하는藏書를形成했다.이全部가DB化 되어 있다.他館音樂和書의週及入力を行하는境遇에는이DB가 커다란 도움이 될 것이다.

### 4) TOCDES

桐朋學園大學音樂學部附屬圖書館은空間狹小로大部分의資料를倉庫業者에게預託하고 있으나, 그資料管理의 일환으로 퍼스컴水準의 시스템을開發했다. TOCDES는桐朋學園大學目錄情報Entry

System의略稱이다.30,000冊以上の大量的積貨處理의必要性때문에,누구라도할수있는간단하고쉬운데이터作成을目標로하는統一標題와典據統制等,內外音樂專門圖書館이第一苦生하고 있는부분을Cut해서設計했기때문에利用하는境遇데이터의不統一이생기고 있다.記述은ISBD에準據,項目採否는學術情報센터의目錄情報基準에依한다. Access Point는記述 데이터에依한,獨自적인메뉴얼에依해附與,作曲者는典據型과標準的인規則에準據하고 있는'것을強調하고 있으나,嚴密하게는아무데도準據하지않은獨特한시스템이다.<sup>6)</sup>

### 5) OCLC

OCLC(Online Computer Library Center)는紀伊國屋書店을窓口로日本에도利用되게된것은1987年6月이다. OCLC 데이터數는1988年統計에依하면總레코드數가1,900萬件,그중에는AV資料가44萬件,錄音資料53萬件,樂譜39萬件으로,全體의7.3%에이른다. LC作成 데이터는AV資料중18.2%,錄音資料는2.8%<sup>7)</sup>,樂譜는3.2%에지나지않는다.國立音대가行했던兩DB의Hit率調査에依하면OCLC는UTLAS의Hit率을큰幅

<표 1>

|     | OCLC         | UTLAS       |
|-----|--------------|-------------|
| 樂 譜 | 42/54(78%)   | 27/54(50%)  |
| L P | 28/58(48%)   | 18/58(31%)  |
| C D | 32/53(60%)   | 20/53(38%)  |
| 合 計 | 102/165(62%) | 65/165(39%) |

(表 1은 無作爲로 抽出된 수입판 樂譜, LP, CD를 OCLC, UTLAS의 端末로 檢索한 結果로, 各 數字의 右側은 檢索件數, 左側은 Hit 件數, 括弧안은 Hit率을 表示한다.)

6) 布施芳一 “桐朋學園大學音樂學部附屬圖書館のシステム化：1987年” 『桐朋學園大學研究紀要』 14, 1988 pp. 139-168

7) MOUG(Music OCLC Users Group) Newsletter. no. 39, May 1989

AMLG週及變換プロジェクトについては

伊藤陽子 “アメリカの音樂資料週及變換” 『MLAJ Newsletter』 11/3, 1989, 11 pp. 11-15

으로 상회한다. 加盟 機關數의 많음은 音樂資料의 레코드 件數에 反映되어 優位에 서고 있다.<sup>8)</sup>

OCLC 加盟機關中 音樂資料를 所藏하는 機關은 MOUG (Music OCLC Users Group)을 組織하여 데이터의 品質管理, AMALG 共同 週及變換 프로젝트 等の 活潑한 活動을 遂行하고 있는 點으로 UTLAS를 능가한다. 그러나, OCLC는 UTLAS와 달리 典據 파일과 書誌 파일이 獨立되어 있어, 반드시 典據統制가 충분한 것은 아니다. 또한, 利用 時間이 짧은 問題가 있다. 國內에는 國立音樂大學을 始作으로, 同志社女子大學이 音樂資料의 流用目錄作成에 利用하고 있다. 音樂資料를 갖고 있는 몇몇 大學, 短期大學에도 導入되고 있으나 實際에는 音樂資料 目錄 整理에 利用하고 있는가의 與否는 分明치 않다. 最近의 音樂圖書館 協議會의 研究集會에서는 UTLAS에 代身해서 OCLC의 利用이 높아지고 있고, 音樂圖書館側의 關心도 높다.

#### 6) NHK-MARC

NHK는 전부터 音樂資料 目錄作成을 外郭 機關인 NHK Print Center에 依存하고 있었으나, 1986년부터 目錄機械化시스템 開發에 着手해, 今年 DB Show에서 NHK-MARC로 華麗하게 데뷔했다. 現在 30,000件의 CD데이터가 入力되어 있다. 目錄은 NCR과 AACR2에 基礎를 둔 NHK의 獨自의인 規則에 依해, FORMAT는 UNIMARC에 準據하고 있으나, 데이터는 모두 固定長들이다. 이 시스템은 端末로부터 音樂情報를 求하는 사람이 音樂에 전혀 門外漢인 Director들이라는 NHK 內부의 特殊한 事情과, 여기에 수반되는 濁點, 促音, 長音を 檢索 Key를 붙이거나 띄는 境遇를 無視한다고 하는 設計 思想을 反映한다. 例를 들면 Bach는 '하하'로 부터도, Beethoven은 '헤도헤'로부터도 檢索하는 것이

可能하다. 典據統制는 行해지고 있지 않다. NHK는 이 시스템을 日版 ROOT로 CD-ROM으로 販賣하는 한편, 國立國會圖書館의 JAPAN/MARC Music의 데이터로 利用하려는 交渉을 繼續하고 있다.

#### 7) 그 밖의 시스템

以上の 시스템以外에 現在 가동중인 시스템에는 音樂資料目錄을 入力하고자 하는 움직임이 몇가지가 있다.

##### a) NACSIS-CAT

學術情報센터의 綜合目錄所在 情報시스템 (NACSIS-CAT)은 學術審議會勸告에 基礎한 學術情報 네트워크화를 目的으로 構築된 書誌 Utility이다. 現在 100餘個 大學 등이 參加하고 있다. 1983년에 發表된 시스템의 概要圖에도 LC MARC Music이 參照 파일로 보여지고 있고, 國內의 音樂圖書館으로부터의 期待를 받고 있다. 1989年 東京藝術大學 附屬圖書館이 NACSIS와의 接觸을 契機로 하여, NACSIS-CAT에의 音樂資料 入力問題는 갑자기 現實味를 띠게 되었다. 音圖協은 東京藝大에 申請하여, NACSIS-CAT에 音樂情報를 入力하는 境遇의 問題點을 檢討하고 音樂專門圖書館으로부터 센터측에의 提言을 통합하기 위한 共同研究會를 發足시켰다.<sup>9)</sup> 共同研究會에서 論議된 音樂資料 入力 方法에 關한 提案은 1989年 10月 東京藝大로부터 센터측에<sup>10)</sup> 提出되었다. 提案概要는 아래와 같다.

(i) 音樂資料를 入力하는 파일은 日書나 洋書에 關係없이 洋圖書書誌 파일로 한다.

(ii) 使用하는 目錄規則은 和洋 어느 것이나 AACR2를 採用한다.

(iii) 作曲家를 統一書名과 結付시켜 AL field에 記入한다.

8) 松浦淳子 “音樂圖書館データベースとしてのOCLC”

『MLAJ Newsletter』 10/6, 1989. 3 pp. 1-7

9) 『MLAJ Newsletter』 11/1, 1989. 6 pp. 34-36, 38-39

10) “NACSIS-CAT MUSIC을 目指して・學術情報시스템總合目錄データベースへの音樂資料入力仕様についての提案”

『MLAJ Newsletter』 11/3, 1989. 11 pp. 7-10

(iv) 典據화일을 著者名과 統一者名으로 分離하지 않고 하나의 file로 한다.

(v) US MARC Name Authority를 參照화일로 變換하는 境遇 全體 레코드를 收納한다.

(vi) 樂譜, 錄音資料의 一般資料表示 코드 및 特定資料 코드를 新設한다. 또 錄音資料의 特定資料表 特別코드를 CD 等の 새로운 媒體 出現과 普及에 附合되게 改定한다. 그 境遇 가능한 US MARC와의 互換性を 配慮한다.

(vii) 圖書와 音樂資料를 區別하여 檢索하거나 畫面上의 認識을 容易하게 하기 위하여, 標題 및 責任表示에 關係되는 事項에의 一般資料 表示入力を 必須로 한다.

(viii) 樂譜의 書誌 同定에 必要한 area의 種類에 關係되는 事項은 AACR2 1988 改訂版, NCR 新版 共히 獨立한 項目으로 取扱되고 있기에 NACSIS-CAT에도 field를 新設한다.

(ix) 樂譜의 Flat 番號, 出版者 番號 및 錄音資料의 發行者 番號를 OTHN(그 밖의 番號) field에 入力한다.

(x) 曲集의 內容細目は NOTE field에, 分出標目は AL field에 記入한다.

(xi) 主題名, 分類는 LC 主題名 標目表, DDC 20版에 依한 入力が 要望된다. 다만, 一般 圖書館의 境遇에는 過負擔이 된다고 豫想되기에, 音樂 利用者 그룹內에서 받아들일 것인지를 決定할 必要가 있다.

(xii) US MARC Music을 參照 file에 包含시킨다.

提言의 內容은, 諸外國 MARC에서의 一般的인 處理法을 적용시킨 것으로, 결코 特別한 것은 아니다. 現在, NACSIS 接續館에는 音樂資料를 和洋의 各기 file에 이미 入力하고 있는 例도 있고, 音樂專門 圖書館側으로부터의 提案에 NACSIS가 어떻게 對處하는 가가 興味를 끈다. NACSIS-CAT의 基本에 接해 보면, 도대체 和洋화일을 別途로 作成하고 있는 그 自體에 問題가 있다. NACSIS는 US

MARC등을 參照 화일에 집어넣고, 書誌情報를 使用하고, local情報를 追加시켜 NACSIS-CAT file에 넣는 것으로 되어 있다. 音樂의 境遇에는 US MARC Music이 參照 화일에 들어갈 豫定이다. OCLC의 統計에 依하면 OCLC內의 錄音資料 53萬件안에, LC로 作成된 레코드는 불과 16,000件<sup>11)</sup> 樂譜 390,000件的 안에서 13,000件에 지나지 않는다. 이 데이터를 보는 限, US MARC Music은 믿을 수 없는 參照 화일이나, NACSIS-CAT에 音樂資料를 入力하려고 하는 機關은 強力히 original 入力を 하려는 각오가 必要한 것이다.

### b) JAPAN/MARC MUSIC

國立國會圖書館의 JAPAN/MARC 音樂編이 檢討되기 始作되었다는 것은 기쁜 일이다. 書誌計劃審議會가 地圖, 視覺 障害者用 資料와 並行해 音樂資料의 MARC化를 進行하려는 回信을 보냈다고 들었다. 冊子體 以外の 樂譜도 積極的으로 收集하는 것도, 決定되었고 그 條件도 整備되었다. 1986年 以後, JAPAN/MARC MUSIC의 素材로 NHK-MARC를 利用하는 問題에 關해 NHK와의 議論이 繼續되고 있다. NHK-MARC는 國內에서 出版되는 CD의 80% 以上을 수집하고 있고, 그 點은 有用하나 데이터의 構造에 問題가 있고, JAPAN/MARC과의 對換은 그 정도로 簡單하지는 않다고 생각된다. 또한 音樂資料의 典據統制가 重要な 課題가 되고 있다. 그러나, 그 움직임은 劃期的인 것이고, <sup>12)</sup> 音樂圖書館界는 큰 期待를 가지고 있다.

### c) WINE

와세다大學은 建學 100年을 契機로 와세다大學 學術情報 네트워크를 構築할 計劃이다. 이 시스템은 DOBIS-LIBIS를 改造한 DOBIS-E를 IBM上에 움직이도록 設計되었다. 이미 本館 所藏은 明治 以後의 遡及 入力が OCLC를 利用하여 行해지고 있다. DOBISLIBIS는 본래 西獨 도르트문트大學에서 開發하여 벨기에 노르뵤大學에서 改良을 加한 시스템

11) 前掲註7 MOUG Newsletter no. 39

12) 前掲註1

이고, 音樂資料의 處理에도 優秀하다. 시스템 設計를 담당했던 IBM은, 學外音樂圖書館과 端末로 結合하고, 와세다大學 音樂資料室과의 네트워크를 組織하려하는 構想도 있다. 萬若에 그것이 實現된다 하더라도, 데이터의 品質管理, 典據統制는 대단한 課題가 될 것이다.

#### IV. 日本의 音樂資料目錄 機械化의 問題點

音樂資料 MARC 問題點은 위에서 敍述된 音樂資料 그 自體의 特性에서 起因한다. 樂譜도, 레코드도, 그 밖의 많은 資料도 마찬가지로—著作—出版單位의 關係는 거의 없고, —出版單位에 複數의 作品이 包含되어 있는 境遇가 많다. —出版單位內의—作品에 對한 人名(作曲家, 作詞者, 編曲者, 校訂者, 編者, 指揮者, 演奏者 等)을 비롯하여, 作品名(統一標題, Subtitle, 通稱名 等等), 分類, 件名 等の 利用이 想定되는, 모든 Access Point로부터 檢索 가능한 시스템을 構築하여, 全體 Level에서 品質管理를 遂行한다는 것은, 시스템이 膨脹되는 정도에 그치는 것이 아니고, 편목에도 커다란 負擔이 될 것이다. 이것을 目錄시스템속에서 遂行할 것인가, 아니면 다른 索引 體系를 考慮해 보는가가 今後의 檢討 課題이다. 1989年 3月, MLA 年次大會에서 LC側으로부터 US MARC Music의 Coding Field 045, 047, 048의 入力를 凍結하려는 打診이 있었다. 이 Field는 045 時代區分, 047 樂曲形式 048 編成이 되어 있고, 各 Sub field Data를 組合하면 主題檢索이 되도록 設計되어 있다. 그러나, 이것이 任意로 入力이 되면 여기까지의 에너지가 所用이 없어진다. LC의 提案이면에는 主題檢索은 主題名이거나 今後 檢討될 Back Thesaurus에 依해 行하고자 한다. 이를 爲해 實効없는 Field를 廢止하고, 더 좋은 主題檢索의 方法을 檢討하고자 하는 생각이 있다. 이 提案에 對應해서 MOUG(Music OCLC Users Group)는 早速히 加盟機關에 앙케이트 調查를 했다. 回答率은 7.4%로 低調했으나, 그 結果를 主題

로<sup>13)</sup> MLA의 1990年 大會에서 論議되기로 했다. 音樂資料의 典據統制는 重要한 役割을 지니고 있다. 그러나, 유감스럽게도 日本은 그 重要性의 理解가 적다. 이것은 標目調整의 問題이다.

音樂資料의 境遇, 一人 作曲家의 一作品이 多重言語로 出版된다. 同一 作品을 한 군데 모으는 것은, 데이터를 檢索하는 利用者를 爲해 必要한 것이다. 그를 爲해서 人名과 作品名의 標目調整을 遂行하는 것이 된다. 前者는 人名典據이고, 後者는 統一 標題이다. 하나의 DB에도 무엇인가 標目調整의 必要性이 있으나, 데이터數가 增加하면 增加하는 만큼 必要性이 높아진다. 複數의 DB를 Local System에 집어 넣는 경우에는 더욱 더 DB間의 調整이 必要하게 된다. 典據 화일을 가지고 常時 調整하지 않으면 '조스칸 데 부레'는 Josquin Desprez, Pres, Josquin de, Josse, Jodocus Pratensis, Jodocus a Prato 等으로 나뉘어져 버린다. 作品名도 Piano 協奏曲이 Piano Concerto, Klavier Konzert, Konzert fur Klavier, Concerto for Piano 等으로 나뉘어져 버리게 된다. 標目調整 作業은 嚴密함이 要求되는 重要한 일이다. 적어도 單館 level로 遂行하기에는 너무나 무거운 짐의 일이다.

#### V. 課題(國立國會圖書館에의 期待)

音樂圖書館의 數도, 音樂資料數도 적고, 게다가 目錄 네트워크의 構築 및 維持 管理에, 公的 豫算配分도 적은 日本에서는, 위에서 概觀해 본 狀況은 매우 낭비가 많아 보인다. 日本에 있어서의 音樂資料 目錄의 機械化는, 理想的으로는 公的 機關이 製作하는, 典據 화일에 連結된 Resource DB가, 公的인 온라인 네트워크위에서 움직이고, 거기에 加盟한 機關이 端末로 接續하여 싼 價格으로 利用할 수 있는 것이 所望된다. Local System 構築은 自館에서 遂行하는 것이 조리가 닿는다. 音樂資料의 目錄 機械化를 實現하기 爲한 課題로서 아래와 같은 點을 列舉하고 싶다. 그를 爲해서는 國立國會圖書館 움직일

13) MOUG Newsletter no. 42, November 1989



에 期待하는 바가 크다.

첫번째로, JAPAN/MARC MUSIC의 實現이다. JAPAN/MARC Music에는 收錄하는 音樂資料의 網羅性과 書誌記述의 正確性이 圖書 以上으로 要求된다. 國內 刊行 音樂資料의 收集率은, 錄音資料의 境遇 레코드 협회와 連携한 網羅的인 納本制度가 機能지고는 매우 높으나, 樂譜의 境遇에는 겨우 이제부터 준비하려고 한다고 듣고 있다.

音樂圖書도 包含된 音樂資料 收集은, 流通經路에 맞게, 레코드 가게 主人으로부터의<sup>14)</sup> 루트로 變更해 보는 것도 한번 考慮해 본다. 더우기 이와 關聯하여 音樂資料 目錄作成 能力을 가진 人才 育成도 重要한 課題이다. 이 點에는 音樂圖書館 協議會, 圖書館 情報大學, 慶應大學 等 圖書館 情報學의 研究 教育機關과의 協力이 必要하게 된다. 또한, 一步 進展하여 音樂資料 目錄作成에 있어서의 音樂圖書館 協議會議 加盟機關, 音樂資料를 保有하고 있는 機關, 音樂資料 目錄을 作成하고 있는 機關을 特別히 定하여 JAPAN/MARC Music의 作成 事業에 同參시키는 것도 檢討할 價値가 있다. 國立國會圖書館과 OCLC는 性格이 다르나, OCLC에서는 目錄 入力, 變更을 담당해야 하는 사람, 혹은 機關은 Enhanced Library로서 特定되어 있는 것도 참고가 된다.

두번째로서, 音樂資料 典據 統制를 本格的으로 遂行하고 있는 機關이나 또는 프로젝트를 興하게 하는

것이다. 이 典據 統制 시스템은 當然히, JAPAN/MARC MUSIC, NACSIS-CAT를 비롯하여, 統制를 願하는 모든 機關과 온라인으로 連結시키고 回線 使用料 以外는 公費로 充當할 必要가 있다.

세번째는, 레코드協會 等の 出版關係 團體와 國立國會圖書館과의 緊密한 連携에 依해 音樂資料에 關係되는 CIP를 實現하는 것이다. 月刊誌 'CD JOURNAL'(音樂出版社)에는 發賣前 CD와 비디오 情報가 掲載되고, CD 發行後는 메이타가 수정되고 있다. 目錄 Level은 JAPAN/MARC와 比較할 것까지는 없으나, DB는 차차로 生成될 것이라면, 現實 可能性은 否定할 수 없다. 問題는 樂譜出版이다. 그러나, 이것도 역시 音樂著作權협회와의 連携를 摸索할 만한 價値는 있다. 어쨌든 音樂資料에 關係하는 機關과의 協力이 必要하게 된다.

네번째는, 國立音樂資料館, 國立錄音資料館의 設立을 實現하고 싶은 욕심이다. 京阪奈學術都市에 計劃中인 第2 國立國會圖書館에는 附設의 音樂資料館(National Music Library and Documentation Center)과 錄音資料館(National Sound and Audio Archiv)을 建設하고, 이 兩 機關이, 日本音樂資料의 一大 센터가 될 뿐 아니라, 音樂資料 目錄의 機械化를 推進하는 센터가 되기를 期待하고 있다.

14) 加藤信哉 “JAPAN/MARC からみた日本の音樂資料の出版と流通” 『びぶろす』 39/12, 1988. 12 pp. 9-16  
村上信明 『出版流通圖鑑』 新文化通信社, 1988, pp. 66-73